

## BANDO DI GARA N. 04/2012

BANDO PUBBLICATO SULLA GAZZETTA UFFICIALE ITALIANA IN DATA 17 FEBBRAIO 2012

### SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

#### I.1) DENOMINAZIONE, INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO

<b>Denominazione Ufficiale:</b> CITTA' DI TORINO - SERVIZIO CENTRALE CONTRATTI APPALTI ED ECONOMATO – SETTORE AFFARI GENERALI NORMATIVE – FORNITURE E SERVIZI		
<b>Indirizzo postale:</b> PIAZZA PALAZZO DI CITTA' N. 1		
Città: TORINO	Codice postale: 10122	Paese: ITALIA
<b>Punti di contatto:</b> All'attenzione di : dott. Roberto BIANCATO		Telefono: +39 (011) 442- 2346 Fax: +39 (011) 442-2609
Posta elettronica: roberto.biancato@comune.torino.it		Sito internet: www.comune.torino.it/appalti/

#### INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO PRESSO I QUALI SONO DISPONIBILI INFORMAZIONI

<b>Denominazione Ufficiale:</b> CITTA' DI TORINO – VICE DIREZIONE GENERALE RISORSE FINANZIARIE – DIREZIONE FACILITY MANAGEMENT – SETTORE SERVIZI DI FACILITY MANAGEMENT		
<b>Indirizzo postale:</b> Piazza Palazzo di Città n. 7		
Città: TORINO	Codice postale: 10122	Paese: ITALIA
<b>Punti di contatto:</b> All'attenzione di: dott. Oronzo CLARIZIA		Telefono: <b>+39 (011) 442-2149</b>
Posta elettronica: <a href="mailto:oronzo.clarizia@comune.torino.it">oronzo.clarizia@comune.torino.it</a> / <a href="mailto:quesiti-garaserviziassicurativi@comune.torino.it">quesiti-garaserviziassicurativi@comune.torino.it</a>		Fax: <b>+39 (011) 442-1943</b>

#### INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO AI QUALI INVIARE LE OFFERTE

<b>Denominazione Ufficiale:</b> CITTA' DI TORINO - UFFICIO PROTOCOLLO GENERALE (per il Settore Affari Generali Normative – Forniture e Servizi)		
<b>Indirizzo postale:</b> PIAZZA PALAZZO DI CITTA' N. 1		
Città: TORINO	Codice postale: 10122	Paese: ITALIA

**I.2) TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE E PRINCIPALI SETTORI DI ATTIVITA'**

<input checked="" type="radio"/> Autorità regionale o locale
--

**I.4) L'AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE ACQUISTA PER CONTO DI ALTRE AMMINISTRAZIONI AGGIUDICATRICI**  
 si  no

**SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO**

**II.1) DESCRIZIONE**

<b>II.1.1.) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice:</b> PROCEDURA APERTA n. 04/2012		
<b>II.1.2) Tipo di appalto e luogo di consegna o di esecuzione</b>		
(c) Servizi: <input checked="" type="radio"/> Categoria di servizi <b>6</b> Luogo principale di esecuzione: Torino		
<b>II.1.3) L'avviso riguarda</b> un appalto pubblico <input checked="" type="radio"/>		
<b>II.1.5) Breve descrizione dell'appalto o degli acquisti:</b> SERVIZI ASSICURATIVI DEL COMUNE DI TORINO PER IL PERIODO 30/06/2012 -31/12/2017		
<b>II.1.6) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)</b>		
	<b>Vocabolario principale</b>	<b>Vocabolario supplementare (se pertinente)</b>
<b>Oggetto principale</b>	<b>66.51.64.00-4</b>	
<b>II.1.7) L'appalto è disciplinato dall'accordo sugli appalti pubblici (AAP)</b> sì <input checked="" type="radio"/> no		
<b>II.1.8) Divisione in lotti</b>		sì <input checked="" type="radio"/> no
In caso affermativo, le offerte vanno presentate per		
uno o più lotti <input checked="" type="radio"/>		
<b>II.1.9) Ammissibilità di varianti</b>		sì <input type="radio"/> no <input checked="" type="radio"/>

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

## II.2) QUANTITATIVO O ENTITÀ DELL'APPALTO

II.2.1) <b>Quantitativo o entità totale (premio netto compreso accessori) : € 6.314.662,33 (€ 1.148.120,41/anno)</b>
II.2.2) <b>Opzioni (eventuali)      sì <input checked="" type="radio"/> no</b>
Se noto, calendario provvisorio per il ricorso a tali opzioni::
mesi: <b>6</b> (proroga termini contrattuali)

## II.3) DURATA DELL'APPALTO O TERMINE DI ESECUZIONE

dal <b>30/06/2012</b> al <b>31/12/2017</b>
--

## SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO

### III.1) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO

III.1.1) <b>Cauzioni e garanzie richieste:</b> art. 11 del capitolato speciale – condizioni generali e disciplinare di gara.
III.1.2) <b>Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia :</b> Finanziamento: mezzi propri di bilancio; Pagamento: art. 3 del capitolato speciale – condizioni generali
III.1.3) <b>Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto:</b> ai sensi dell'art. 37 del D.Lgs. 163/2006. E' ammessa la coassicurazione (cfr. art. 7 del capitolato speciale – condizioni generali )
III.1.4) <b>Altre condizioni particolari cui è soggetta la realizzazione dell'appalto (se del caso)      sì no <input checked="" type="radio"/></b>

### III.2) CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE

III.2.1) <b>Situazione personale degli operatori economici, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale</b> Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: autorizzazione rilasciata dall'ISVAP o altro documento equivalente per le imprese UE nonché requisiti ex art. 6.1 del capitolato speciale – condizioni generali	
III.2.2) <b>Capacità economica e finanziaria</b>	
Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: art. 6.2 del capitolato speciale – condizioni generali	Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti: art. 6.2 del capitolato speciale – condizioni generali
III.2.3) <b>Capacità tecnica</b>	
Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: art. 6.3 del capitolato speciale – condizioni generali.	Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti: art. 6.3 del capitolato speciale – condizioni generali
III.2.4) <b>Appalti riservati (se del caso)      sì no <input checked="" type="radio"/></b>	

### III.3) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO DI SERVIZI

<b>III.3.1) La prestazione del servizio è riservata ad una particolare professione?</b> <span style="float: right;">sì <input type="radio"/> no <input checked="" type="radio"/></span> In caso affermativo, citare la corrispondente disposizione legislativa, regolamentare o amministrativa applicabile: Dlgs n. 209/2005 e s.m.i.
<b>III.3.2) Le persone giuridiche devono indicare il nome e le qualifiche professionali delle persone incaricate della prestazione del servizio</b> <span style="float: right;">sì <input type="radio"/> no <input checked="" type="radio"/></span>

### SEZIONE IV: PROCEDURE

#### IV.1) TIPO DI PROCEDURA

<b>IV.1.1) Tipo di procedura</b>
Aperta <input checked="" type="radio"/>

#### IV.2) CRITERI DI AGGIUDICAZIONE

<b>IV.2.1) Criteri di aggiudicazione</b>
Prezzo più basso <input checked="" type="radio"/>
<b>IV.2.2) Ricorso ad un'asta elettronica</b> <span style="float: right;">sì <input type="radio"/> no <input checked="" type="radio"/></span>

#### IV.3) INFORMAZIONI DI CARATTERE AMMINISTRATIVO

<b>IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice:</b> N. 04/2012
<b>IV.3.2) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto</b> <span style="float: right;">sì <input type="radio"/> no <input checked="" type="radio"/></span>
<b>IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato speciale e la documentazione complementare</b> Termine per il ricevimento di documenti o per l'accesso ai documenti Data: <b>30/03/2012</b>
Documenti a pagamento <span style="float: right;">sì <input type="radio"/> no <input checked="" type="radio"/></span> I capitolati e relativi allegati per ciascun lotto sono in visione presso la Direzione Facility Management – Settore Servizi di Facility Management – Piazza Palazzo di Città n. 7 – 10122 Torino - telef. 0114422149, fax 0114421943. Gli stessi sono consultabili sul sito internet <a href="http://www.comune.torino.it/appalti">www.comune.torino.it/appalti</a>
<b>IV.3.4) Termine per il ricevimento delle offerte</b> Data <b>03/04/2012</b> (gg/mm/aaaa) <span style="margin-left: 100px;">Ora: <b>10.00</b></span>
<b>IV.3.6) Lingua/e utilizzabile/i per la presentazione delle offerte</b> ITALIANO <input checked="" type="radio"/>
<b>IV.3.7) Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato dalla propria offerta (procedure aperte)</b> giorni: <b>180</b> (dal termine ultimo per il ricevimento delle offerte)

**IV.3.8) Modalità di apertura delle offerte**Data: **04/04/2012** (gg/mm/aaaa)Ora: **10.00**

Luogo (se del caso): Piazza Palazzo di Città, n. 1, Torino

Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte (se del caso) sì  no**SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI**

<b>VI.1) TRATTASI DI UN APPALTO PERIODICO</b> (se del caso)	sì <input type="radio"/> no <input checked="" type="radio"/>
<b>VI.2) APPALTO CONNESSO AD UN PROGETTO</b> <b>E/O PROGRAMMA FINANZIATO DAI FONDI COMUNITARI</b>	sì <input type="radio"/> no <input checked="" type="radio"/>
<b>VI.3) INFORMAZIONI COMPLEMENTARI</b> <i>IL BANDO INTEGRALE E' STATO TRASMESSO ALLA GAZZETTA UFFICIALE DELLA COMUNITÀ EUROPEA IN DATA 08/02/2012.</i>  Gli interessati dovranno presentare offerta al seguente indirizzo: CITTA' DI TORINO - UFFICIO PROTOCOLLO GENERALE (per il Settore Affari Generali Normative – Forniture e Servizi) entro le ore <b>10.00 del 3 APRILE 2012</b> con le modalità indicate nel bando e nel disciplinare visibili al seguente indirizzo Internet: <a href="http://www.comune.torino.it/appalti/">www.comune.torino.it/appalti/</a> . L'esito della gara sarà pubblicato sul sito Internet del Comune di Torino alla pagina <a href="http://www.comune.torino.it/appalti/aggiud/welcome.htm">http://www.comune.torino.it/appalti/aggiud/welcome.htm</a> dal giorno successivo all'aggiudicazione.  Nel caso in cui l'istanza di ammissione alla gara venga presentata da un raggruppamento temporaneo di prestatori di servizi, tutte le dichiarazioni dovranno essere rilasciate da ciascun aderente.  I concorrenti relativamente al possesso dei requisiti di carattere economico- finanziario, tecnico ed organizzativo possono avvalersi delle disposizioni di cui all'art. 49 del D.Lgs. 163/2006.  Il criterio di individuazione delle offerte anormalmente basse è quello previsto dall'art. 86 comma 1 del D.Lgs. 163/2006.  Formano parte integrante e sostanziale del presente bando, il disciplinare di gara e il capitolato speciale – condizioni generali.  <b>Le informazioni e le comunicazioni circa le esclusioni e l'aggiudicazione della gara saranno fornite nei modi e nei termini previsti dall'art. 79 del D.Lgs. 163/2006 a mezzo posta elettronica certificata, all'indirizzo fornito dai concorrenti. I concorrenti che intendano ricevere tali comunicazioni mediante fax dovranno richiederlo esplicitamente nell'istanza di partecipazione.</b>	
<b>VI.4) PROCEDURE DI RICORSO</b>	
Denominazione ufficiale: TRIBUNALE AMMINISTRATIVO REGIONALE PER IL PIEMONTE	
Indirizzo postale: CORSO STATI UNITI N. 45	Telefono: +39 (011) 557.64.11
Città: TORINO	Codice Postale: 10129
Paese: ITALIA	

**V.5) DATA DI SPEDIZIONE DEL PRESENTE BANDO :** **08/02/2012**

IL DIRETTORE DEL SERVIZIO CENTRALE  
 CONTRATTI, APPALTI ED ECONOMATO  
 Dott.ssa Mariangela ROSSATO

RB/gs

**ALLEGATO B – INFORMAZIONI RELATIVE AI LOTTI**

Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice:

**PROCEDURA APERTA N. 4/2012 - SERVIZI ASSICURATIVI DEL COMUNE DI TORINO PER IL PERIODO 30/06/2012 -31/12/2017****LOTTO n. 1 DENOMINAZIONE: Copertura assicurativa contro i danni dell'incendio e altri rischi**

<b>1) BREVE DESCRIZIONE: Copertura assicurativa contro i danni dell'incendio e altri rischi</b> CODICE C.I.G. (Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici): 3850836265		
<b>2) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)</b>		
	<b>Vocabolario principale</b>	<b>Vocabolario supplementare (se pertinente)</b>
<b>Oggetto principale</b>	<b>66.51.64.00-4</b>	<b>. - . -</b>
<b>3) QUANTITATIVO O ENTITA'</b> <i>Se noto, valore stimato, premio netto compresi accessori: € 2.294.478,53 (€ 417.177,91/anno)</i>		

**LOTTO n. 2 DENOMINAZIONE: Copertura assicurativa contro i rischi di furto e rapina di beni mobili e denaro**

<b>BREVE DESCRIZIONE: Copertura assicurativa contro i rischi di furto e rapina di beni mobili e denaro</b> CODICE C.I.G. (Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici): 3851058996		
<b>2) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)</b>		
	<b>Vocabolario principale</b>	<b>Vocabolario supplementare (se pertinente)</b>
<b>Oggetto principale</b>	<b>66.51.64.00-4</b>	<b>. - . -</b>
<b>4) QUANTITATIVO O ENTITA'</b> <i>Se noto, valore stimato, premio netto compresi accessori: € 19.345,60 (€ 3.517,38/anno)</i>		

**LOTTO n. 3 Denominazione: Copertura assicurativa contro i danni da infortuni di vari soggetti**

<b>BREVE DESCRIZIONE: Copertura assicurativa contro i danni da infortuni di vari soggetti</b> CODICE C.I.G. (Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici): 3851200EC3		
<b>2) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)</b>		
	<b>Vocabolario principale</b>	<b>Vocabolario supplementare (se pertinente)</b>
<b>Oggetto principale</b>	<b>66.51.64.00-4</b>	<b>. - . -</b>
<b>5) QUANTITATIVO O ENTITA'</b> <i>Se noto, valore stimato, premio netto compresi accessori: € 171.707,32 (€ 31.219,51/anno)</i>		

**LOTTO n. 4 Denominazione: Copertura assicurativa della responsabilità civile verso terzi e prestatori di lavoro**

<b>BREVE DESCRIZIONE:</b> Copertura assicurativa della responsabilità civile verso terzi e prestatori di lavoro CODICE C.I.G. (Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici): 3851375F2D		
<b>2) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)</b>		
	<b>Vocabolario principale</b>	<b>Vocabolario supplementare (se pertinente)</b>
<b>Oggetto principale</b>	66.51.64.00-4	. - . -
<b>6) QUANTITATIVO O ENTITA'</b> <i>Se noto, valore stimato, premio netto compresi accessori: € 3.824.130,88 (€ 695.296,52/anno )</i>		

**LOTTO n. 5 Denominazione: Copertura assicurativa assistenza**

<b>BREVE DESCRIZIONE:</b> Copertura assicurativa assistenza CODICE C.I.G. (Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici): 385144267A		
<b>2) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)</b>		
	<b>Vocabolario principale</b>	<b>Vocabolario supplementare (se pertinente)</b>
<b>Oggetto principale</b>	66.51.64.00-4	. - . -
<b>7) QUANTITATIVO O ENTITA'</b> <i>Se noto, valore stimato, premio netto compresi accessori: € 5.000,00 (€ 909,09/anno )</i>		